



## การใช้งานรูปแบบการเรียนการสอนมัลติมีเดียของ Great Wall Chinese ใน ห้องเรียนหลักสูตรระยะสั้นสำหรับนักเรียนไทย

เตียงชวีจวิน

Central University for Nationalities, Institute of International Education

### บทคัดย่อ:

ตามที่ได้มีการผลักดันเผยแพร่การเรียนภาษาจีนในระดับนานาชาติแล้ว การเรียนการสอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติก็ได้เข้าสู่ช่วงของการพัฒนาอย่างรวดเร็ว ในขณะที่รูปแบบการเรียนอย่างดั้งเดิมนั้นก็ไม่สามารถตอบสนองความต้องการต่อสถานการณ์การเรียนรู้แบบใหม่ได้ เพื่อพัฒนาประสิทธิภาพและประสิทธิผลในการเรียนการสอนภาษาจีน ทำให้พวกเราจำเป็นต้องพัฒนารูปแบบการเรียนการสอนใหม่ ดังนั้นพวกเราจึงใช้รูปแบบการสอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างประเทศรูปแบบใหม่ที่ชื่อ **Great Wall Chinese** ซึ่งมีพื้นฐานการพัฒนามาจากระบบการเรียนการสอนแบบอินเตอร์เน็ตมาใช้ในการเรียนการสอนในห้องเรียน และเป็นเรื่องน่ายินดียิ่งที่พวกเราได้ค้นพบรูปแบบการสอนที่สามารถใช้งานได้จริง และเป็นบทเรียนที่ทำให้มีความก้าวหน้าขึ้นอย่างรวดเร็วในระยะสั้นชื่อว่า **Great wall Chinese** จากการใช้งานจริงได้พิสูจน์ว่ารูปแบบการเรียนใหม่นี้มีส่วนช่วยในการพัฒนาประสิทธิภาพในการเรียนและคุณภาพการเรียนการสอนในห้องเรียนอย่างแท้จริง ควรค่าแก่การเผยแพร่และนำไปใช้งานจริงในวงการการเรียนการสอนภาษาจีนให้แก่ชาวต่างชาติ

**คำสำคัญ:** การเรียนการสอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติ

รูปแบบการเรียนการสอนมัลติมีเดีย **Great Wall Chinese**

มัลติมีเดีย

ก้าวหน้าอย่างรวดเร็วในเวลาอันสั้น

การฝึกในห้องเรียน

### หนึ่ง บทนำ

ตามที่ได้มีการเริ่มต้นผลักดันและเผยแพร่การเรียนภาษาจีนให้เป็นที่รู้จักในระดับนานาชาติแล้ว การเรียนการสอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติก็ได้เข้าสู่ช่วงของการพัฒนาอย่างรวดเร็ว อย่างไรก็ตามในปัจจุบันรูปแบบการเรียนการสอนที่ใช้อยู่ในวงการการสอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติทั้งหมดยังคงค่อนข้างเรียบง่าย ทำให้ไม่สามารถตอบสนองความต้องการต่อสถานการณ์การเรียนการสอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติแบบใหม่ได้ (ซุหย่งหวา 1999, จ้าวจินหมิง 2005) หลายปีมานี้ เพื่อพัฒนาประสิทธิภาพและประสิทธิผลในการเรียนการสอนภาษาจีน วงการการเรียนการสอนภาษาจีนได้ให้ความสำคัญต่อการวิจัยรูปแบบการเรียนการสอน โดยเฉพาะ เพื่อหาแนวคิดแห่งการเรียนรู้รูปแบบใหม่

ด้วยเหตุนี้ เพื่อพัฒนาคุณภาพการเรียนการสอนในห้องเรียน, รูปแบบการเรียนการสอนในห้องที่หลากหลายและตอบรับต่อความต้องการที่แตกต่างของนักเรียน ในการสอนภาษาจีนให้แก่ชาวต่างชาติของสถาบันศึกษานานาชาติ มหาวิทยาลัยชนชาติจีน ภายใต้การสนับสนุนของท่านคณะบดีสถาบัน นายอู่อิงสูย



ทำให้ทางสถาบันได้นำระบบการเรียนการสอนแบบมัลติมีเดียรุ่น **Intranet** ของ **Great Wall Chinese** เข้ามาในช่วงปลายปี **2550** และในช่วงฤดูใบไม้ผลิของปี **2551** ได้ใช้งานรูปแบบการเรียนแบบมัลติมีเดียของ **Great Wall Chinese** ในการเรียนการสอนระยะสั้นของนักเรียนชาวไทยที่ทางกระทรวงศึกษาธิการของไทยจัดส่งมา **“Great Wall Chinese”** เป็นโครงการสำคัญที่ในสองปีที่ผ่านมา **HANBAN (The Office of Chinese Language Council International)** วางแผน รวบรวมทีมงาน พัฒนา ดำเนินการซึ่งเป็นรูปแบบการเรียนรู้ภาษาจีนแบบใหม่ที่ใช้มัลติมีเดียระบบ **Intranet** ในการพัฒนา โดยภายในเวลา **6** สัปดาห์ ภายใต้อาจารย์ผู้สอนสองท่านและเจ้าหน้าที่ด้านเทคนิคของ **Great Wall Chinese Center** ได้ร่วมมือกันสำรวจถึงวิธีการนำรูปแบบการเรียนการสอนภาษาจีนของ **Great Wall Chinese** ออกมาใช้ได้อย่างมีประสิทธิภาพสูงสุดในช่วงระยะเวลาการเรียนระยะสั้น เรื่องที่น่ายินดีคือในระหว่างที่ทำการทดสอบนั้นพวกเขาได้พัฒนาอย่างไม่หยุดยั้งจนสุดท้ายจึงได้ผลลัพธ์ที่ดีขึ้น

## สอง เป้าหมายการเรียนการสอน คุณภาพหลักสูตรกับเนื้อหาการเรียนรู้อ

### 21 เป้าหมายการเรียนการสอน

นักเรียนชาวไทยจำนวน **16** คนนี้ส่วนมากอายุ **15-16** ยังไม่บรรลุนิติภาวะ นักเรียนเหล่านี้ตอนเรียนที่เมืองไทยเลือกเรียนสายศิลป์ภาษาจีน เรียนภาษาจีนมาได้หนึ่งถึงสองปีแล้ว ส่วนมากเวลาเรียนภาษาจีนต่ำกว่า **240** คาบ เมื่อตอนอยู่ที่เมืองไทย นอกจากจะเรียนภาษาจีนที่โรงเรียนแล้ว เวลาอื่นๆ ล้วนไม่ได้ใช้ภาษาจีน ในกลุ่มนักเรียนชาวไทยนี้มี **1** คนที่เคยมาเรียนที่ปักกิ่งเป็นเวลา **2** สัปดาห์ นอกนั้นก็เพิ่งเคยมาประเทศจีนเป็นครั้งแรก

จากการทดสอบแบ่งชั้นเรียน นักเรียน **5** คนมีมาตรฐานต่ำ ทักษะสื่อสารด้านการพูดเกือบจะเป็นศูนย์ จึงต้องไปเข้าร่วมชั้นเรียนอื่น ส่วนนักเรียนที่เหลือจำนวน **11** คน มาตรฐานดี ทักษะสื่อสารด้านการพูดค่อนข้างสูง แต่ก็จำกัดเพียงฟังรู้เรื่อง ตอบข้อมูลส่วนบุคคลง่ายๆ ได้ จึงรวมเป็นห้องเรียนหนึ่งห้อง แบ่งเป็นเพศชาย **5** คน เพศหญิง **6** คน

เนื่องจากผู้ที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะทำให้มีความสามารถในการเรียนตัวเองให้เรียนค่อนข้างต่ำ ความสามารถในการบังคับตัวเองยังไม่มีดี อาจารย์ผู้สอนจำเป็นต้อง เพาะบ่มความสนใจในและกระตุ้นความอยากเรียนของนักเรียน ระหว่างอบรมในห้องเรียน เพื่อรักษาความกระตือรือร้นอยากเรียนของนักเรียนให้อยู่ในระดับสูง ให้มีสมาธิอยู่กับการเรียนในห้องเรียน เพื่อให้บรรลุถึงจุดประสงค์การเรียนตามแผนการสอนที่เตรียมไว้ ซึ่งก็คือการพัฒนาระดับการฟังพูดภาษาจีนให้ก้าวหน้าขึ้นอย่างรวดเร็ว ยังมีอีกเหตุผลหนึ่งคือ กลุ่มนักเรียนมักจะเรียนรู้โดยวิธีความคิดเป็นรูปธรรม ดังนั้นการแสดงให้เห็นด้วยสิ่งของที่จับได้ด้วยตาและการอธิบายเสริม ก็จะมีส่วนช่วยนักเรียนอย่างมากต่อความเข้าใจในเนื้อหาที่เรียนมาและนำไปใช้งานได้อย่างถูกต้อง



## 2.2 รูปแบบหลักสูตร

หลักสูตรนี้เป็นหลักสูตรการเรียนภาษาจีนระยะสั้นห้าสัปดาห์ นักเรียนชาวไทยจำนวน 16 คนใช้เวลาปิดภาคเรียนมาเรียนระยะสั้นที่ประเทศจีน โดยมีจุดมุ่งหมายคือ ต้องการพัฒนาทักษะการฟังพูดภาษาจีนของตัวเองในช่วงการเรียนระยะสั้นนี้ และท่องเที่ยวสถานที่ท่องเที่ยวในเมืองปักกิ่ง สัมผัสวัฒนธรรมจีน เมื่อรวมจุดมุ่งหมายในการเรียนของนักเรียนแล้ว พวกเราจึงกำหนดเป้าหมายหลักสูตรให้เน้นฝึกฝนทักษะด้านฟังพูดเป็นหลัก เพื่อพัฒนาทักษะการฟังพูดของนักเรียนอย่างรวดเร็ว ในขณะเดียวกันก็ให้ความสำคัญต่อการฝึกฝนการอ่านและเขียน

## 2.3 เนื้อหาการเรียนการสอน

ตามการจัดการเรียนการสอนของมหาวิทยาลัย พวกนักเรียนจะได้เรียนวิชาภาษาจีนเวลา 9.00 - 12.00 ทุกวันจันทร์ถึงวันศุกร์ ส่วนช่วงบ่ายจะเรียนวิชาวัฒนธรรมจีนสองครั้ง ส่วนช่วงเวลาอื่นให้นักเรียนทำกิจกรรมอิสระ

แผนการเรียนที่วางไว้คือ เรียนระดับที่ 2 ของ **Great Wall Chinese** จบภายใน 5 สัปดาห์ ประกอบด้วย 10 หน่วยการเรียน 30 บทเรียน แต่ละสัปดาห์เรียนจบ 2 หน่วยการเรียน และจะต้องเข้าใจถึงคำศัพท์ 280 คำที่อยู่ในบทเรียนและคำศัพท์เพิ่มเติมของแต่ละบทเรียน คำศัพท์ทั้งสองอย่างรวมกันมีประมาณ 350 คำ สามารถใช้หลักไวยากรณ์ 30 หัวข้อที่เรียนจากหนังสือ ได้อย่างถูกต้อง สามารถสื่อสารกับบุคคลอื่นได้ถึงหัวข้อที่เกี่ยวข้องกับเรียนจากในหนังสือเช่น ข้อมูลส่วนตัว ครอบครัว ชีวิตประจำวัน ชีวิตในโรงเรียน สามารถแสดงออกถึงความต้องการส่วนบุคคลเบื้องต้นได้ เช่น ถามทาง โดยสารรถประจำทาง ขอความช่วยเหลือ เป็นต้น

หลังจากจบหลักสูตรแล้ว ผู้เรียนจะต้องมีความสามารถถึง จุดมุ่งหมายระดับสองตามกฎ “โครงสร้างหลักสูตรการเรียนการสอนภาษาจีนนานาชาติที่ใช้ร่วมกัน” (**International Curriculum for Chinese Language Education**) ของ HANBAN ได้ประกาศไว้ ซึ่งประกอบด้วย ผู้เรียนต้องเข้าใจ ข้อมูลภาษาเบื้องต้นในชีวิตประจำวันหรือสิ่งที่เกี่ยวข้องกับตัวเรา เข้าใจถึงรูปแบบประโยคเบื้องต้น สามารถแต่งประโยคง่ายๆ ได้ ทำการบรรยายถึงสิ่งของแบบง่ายๆ ได้ ใช้รูปแบบที่ไม่ซับซ้อน มาดำเนินการสื่อสารภาษาได้ เริ่มเพาะบ่มความเชื่อมั่นและความสนใจในภาษาจีน เริ่มเข้าสู่แผนการเรียนการสอนการสื่อสารการเรียนรู้อัตนึ่งง่ายในการเรียนระดับต้น การเรียนรู้แบบปฏิสัมพันธ์(การโต้ตอบกัน) การเรียนรู้แบบทรัพยากรกับการเรียนรู้แบบข้ามสาขาวิชา เริ่มต้นเข้าใจถึงความรู้วัฒนธรรมของประเทศจีน เริ่มมีจิตสำนึกต่อวัฒนธรรมและทัศนวิสัยที่เป็นสากล



## สาม รูปแบบการเรียนการสอนในห้องเรียนโดยใช้สื่อมัลติมีเดียของ Great Wall Chinese

### 3.1 สื่อการเรียนการสอน

พวกเราใช้หลักสูตรระดับที่สองของ **Great Wall Chinese** ในห้องเรียน และมีบทเรียนมัลติมีเดียรุ่น **Intranet** ของ **Great Wall Chinese** เข้ามาช่วยการเรียนการสอนโดยผ่านทางระบบ **Intranet** ของมหาวิทยาลัย เวลาเลิกเรียนใช้หนังสือเรียนและแบบฝึกหัดมาทบทวนบทเรียน หรือสามารถใช้ห้องสมุดอิเล็กทรอนิกส์ของมหาวิทยาลัยมาทำการเรียนเพื่อเตรียมตัวสำหรับบทเรียนล่วงหน้าหรือทบทวนบทเรียนย้อนหลัง

### 3.2 วิธีการเรียน

อาจารย์สองท่านสอนร่วมกัน อาจารย์ท่านหนึ่งรับผิดชอบเรื่องด้านการบรรยายเนื้อหาใหม่ อาจารย์อีกท่านหนึ่งรับผิดชอบเรื่องการทบทวนเนื้อหาเก่า ตั้งแต่วันจันทร์ถึงวันพฤหัสบดี อาจารย์ผู้บรรยายจะเข้าระบบมัลติมีเดียของ **Great Wall Chinese** ในคาบที่ 2-3 ในส่วนของในคาบที่ 2-3 ในส่วนของทำความเข้าใจในภาพรวม (**Overall Comprehension**), การเลียนแบบอ่านตาม (**Repeating and Imitating**), บันทึกเสียงเพื่อเปรียบเทียบกับคำจำลอง (**Comparing the Recordings**), การจำลองสถานการณ์ในสถานการณ์จริง (**Mock Social Situation**) เพื่อมาช่วยเหลือการเรียนในห้องเรียน ทำการเรียนรู้และฝึกฝนคำศัพท์ ไวยากรณ์และบทสนทนาใหม่ โดยฝึกฝนทักษะฟังพูดเป็นหลัก ส่วนอาจารย์ผู้ทบทวนจะใช้เวลาคาบแรกของทุกวันเพื่อฝึกฝนและทบทวนเนื้อหาที่เรียนเมื่อวานโดยใช้ทั้งบทเรียนมัลติมีเดียและหนังสือแบบฝึกหัด เน้นทักษะอ่านเขียนเป็นหลัก ในวันศุกร์ทั้งสามคาบจะใช้อาจารย์ผู้ทบทวนมาทำการฝึกหัดและทบทวนเนื้อหาที่ได้เรียนไปทั้งสัปดาห์เพื่อพัฒนาทักษะโดยรวม

### 3.3 ขั้นตอนการเรียนการสอน

#### 3.3.1 การเรียนเนื้อหา

1) ขั้นตอนอบอุ่นร่างกาย: ขั้นตอนแรกต้องถามคำถามที่เกี่ยวข้องกับบทสนทนาในหน่วยการเรียนนั้นๆ เพราะในหนังสือเรียน **Great Wall Chinese** นั้นใช้ตัวละครเป็น นักศึกษาชาวต่างชาติที่มาเรียนที่จีน เช่น ไมเคิล, แมรี่, คิมแตซัง, คาซูกิโกะ, เฟย์และเพื่อนๆ ชาวจีนของพวกเขา เช่น จางหยวนหยวน, จ้าววีหุหลาน, หวังหยาง, หลี่ตงเซิง มาร่วมกันทำกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับเนื้อหาของบทตั้งแต่ต้นจนจบ ตัวละครมีลักษณะเด่น เนื้อหาที่น่าสนใจ เต็มไปด้วยกลิ่นอายการใช้ชีวิตในเมืองจีน ดังนั้น ในขั้นตอนการนำเข้าสู่บทเรียน พวกเราจึงต้องตั้งคำถาม เช่น วันนี้ใครเจอกับใคร? ไมเคิลวันนี้ไปไหน? เป็นต้น นอกจากนี้ยังเป็นการเตรียมตัวนักเรียนให้พร้อมที่จะฟังในเนื้อหาบทสนทนาถัดไป



2) ตามรูปแบบการสอนมัลติมีเดียในห้องเรียน: เข้าสู่ระบบ เปิด “การทำความเข้าใจในภาพรวม” 2-3 รอบ โดยก่อนที่จะเปิดแต่ละรอบนั้น ผู้สอนต้องถามคำถามตามเนื้อหาบทสนทนา เพื่อให้ให้นักเรียนมีจุดมุ่งหมายในการฟัง หลังจากฟังแล้วก็ให้นักเรียนตอบคำถาม ใช้ทดสอบความเข้าใจของนักเรียน อาจารย์สามารถตั้งคำถามแบบเปิดตามเนื้อหาของภาพการ์ตูนได้ เพื่อให้นักศึกษาได้เกิดประสิทธิผลดังนี้ กระบวนการคิดและปรึกษากัน ปลุกเร้าความสนใจ คำนึงขอบเขตของภาษา ค้นพบจุดยากสามารถแยกแยะจุดสำคัญได้

จากนั้นเปลี่ยนสื่อการสอนมาเป็นรูปแบบ PPT (power Point) แสดงคำศัพท์ในบทเรียน อาจารย์นำอ่านหนึ่งรอบ และให้นักเรียนทั้งหมดอ่านตามด้วยสำเนียงที่ถูกต้อง จากนั้นให้นักเรียนอ่านทีละคนอีกรอบหนึ่งเพื่อให้ได้สำเนียงที่ถูกต้อง หลังจากนั้นเข้าสู่การฝึกใช้คำศัพท์ โดยปกติแล้วอาจารย์จะถามแล้วให้นักเรียนใช้ศัพท์ที่ได้เรียนมาทั้งหมดมาตอบ หรือ อาจารย์พูดถึงขอบเขตของภาษามาอย่างหนึ่ง ให้นักเรียนใช้คำศัพท์ที่เรียนมาพูดประโยคที่เหมาะสมคำศัพท์ที่ยังไม่เข้าใจแต่ละคำ ให้นักเรียนแบ่งเป็นกลุ่มฝึกฝนแบบถามตอบในชั้นตอนนี้ นักเรียนไม่เพียงเข้าใจถึงเสียงอ่าน ความหมายของคำศัพท์ อีกทั้งยังได้เรียนรู้วิธีการใช้คำศัพท์ในการสื่อสารอีกด้วย

เรียนการรวมคำศัพท์ ใช้เนื้อหาด้านไวยากรณ์ใช้PPT มาทำการบรรยายเนื้อหา จากนั้นเปลี่ยนกลับมาเข้าระบบการเรียนของ Great Wall Chinese อีกครั้งหนึ่ง จากนั้นเปิด “การทำความเข้าใจในภาพรวม” เพื่อทดสอบนักเรียนว่ามีปัญหาด้านคำศัพท์หรือไวยากรณ์หรือไม่ เข้าใจเนื้อหาบทสนทนาทั้งหมดหรือไม่ เนื่องจากประโยคในบทเรียน ผู้เรียนได้ฝึกฝนซ้ำแล้วซ้ำอีกในส่วน “การทำความเข้าใจในภาพรวม” และ “คำศัพท์กับไวยากรณ์” เพื่อเป็นการเตรียมพื้นฐานสำหรับการเรียนส่วนสนทนา

ภายใต้การช่วยเหลือของบทเรียนมัลติมีเดีย หลังจากที่นักเรียนได้เข้าใจทั้งหมดและตอบคำถามแบบฝึกหัดได้แล้ว พวกเราก็กลับมาใช้วิธีแบบเดิม คือให้นักเรียนเปิดหนังสือเรียน อาจารย์อ่านนำ ให้นักเรียนทั้งห้องอ่านตาม และให้อ่านอีกครั้งโดยแบ่งกลุ่มอ่านเป็นชายหญิง ใช้ช่วงที่นำนักเรียนเข้าสู่ขั้นตอนการอ่านตัวอักษรจีน ในสองชั้นตอนนี้ อาจารย์ต้องตั้งใจฟังการออกเสียงของนักเรียน ทำการแก้ไขเสียงที่ไม่ชัดเจนหรือสำเนียงที่ผิดเพี้ยนของนักเรียน จากนั้นแบ่งนักเรียนกลุ่มละสองคน ในเวลาห้านาที อ่านโดยแบ่งตามตัวละคร ท่องจำบทเรียน: ตอนนักเรียนแบ่งกลุ่มทำกิจกรรม อาจารย์ต้องเดินดูทั่วห้องตลอด แวะตรวจทุกกลุ่ม โดยใช้เวลาไม่นานเพื่อ ฟังสำเนียงการอ่านออกเสียงของนักเรียน ทำการแก้ไขเป็นรายบุคคล และเพื่อตรวจสอบความก้าวหน้าของแต่ละกลุ่ม สามารถถามตอบเกี่ยวกับเนื้อหาหรือคำถามนอกเนื้อหาในกลุ่มที่ทำเตรียมตัวเสร็จเร็ว เพื่อให้ได้รับความรู้เพิ่มเติมและไม่รู้สึกเบื่อหน่าย หลังจากหมดเวลาห้านาทีแล้ว ให้แต่ละกลุ่มเวียนออกมาหน้าห้อง ทำการสนทนาโดยไม่ใช้หนังสือ ในระหว่างนี้อาจารย์สามารถให้คำติชมหรือถามคำถามนอกบทเรียนกับแต่ละกลุ่มได้ทันทีตามสถานการณ์ เพื่อเป็นการเตรียมตัวสำหรับการจำลองการสนทนาในสถานการณ์จริงในช่วงถัดไป

หลังจากที่นักเรียนเข้าใจถึงเนื้อหาบทเรียนแล้ว ทำการ การจำลองการสนทนาในสถานการณ์จริง หรือ อาจารย์จะออกแบบการแสดงตัวละครเอง จากนั้นแบ่งกลุ่มนักเรียนและทำการแสดงให้เสร็จ





ช่วงสัปดาห์สุดท้าย ให้ทำ “การเลียนแบบอ่านตาม” หรือ “บันทึกเสียงเพื่อเปรียบเทียบกับคำอ่าน” นักเรียนแต่ละคนพูดคนละหนึ่งประโยค ให้นักเรียนตระหนักถึงการใช้น้ำเสียงที่ถูกต้องเป็นพื้นฐานการสื่อสาร ในขั้นตอนนี้ก็เป็นขั้นตอนที่ให้นักเรียนทดสอบตัวเอง

รูปแบบการบ้านนอกเวลานั้นมีอยู่หลากหลาย สามารถให้นักเรียนทบทวนผ่านระบบ **Intranet** ของ **Great Wall Chinese** ในห้องสมุดอิเล็กทรอนิกส์ของมหาวิทยาลัย นอกจากนี้ยังสามารถให้นักเรียนทำแบบฝึกหัดตามหนังสือก็ได้ แต่วิธีที่ดียิ่งกว่านี้คือให้นักเรียนใช้ข้อดีในการที่ได้มาเรียนที่ปักกิ่ง โดยใช้เนื้อที่ได้เรียนมาทั้งหมดในชีวิตด้วยตนเอง ใช้ภาษาจีนในการติดต่อกับบุคคลอื่น รู้สึกสนุกสนานในการเรียนรู้

### **3.3.2 การเรียนแบบฝึกหัด**

เข้าระบบ **Intranet** ฝึกฝนแบบปฏิสัมพันธ์ทดสอบความสามารถในการสนทนาตามสถานการณ์ของนักเรียน จากนั้นทำแบบฝึกหัดโดยใช้ระบบแบบฝึกหัดมัลติมีเดียหรือ หนังสือแบบฝึกหัด จุดประสงค์ในการเรียนแบบฝึกหัดเพื่อทบทวนบทเรียนเก่า ประเมินความก้าวหน้าในการเรียนรู้ของนักเรียน นอกจากเรียนเนื้อหาที่กำหนดไว้แล้ว อาจารย์สามารถเสริมเนื้อหาบางอย่างเข้าไปประกอบได้ตามความจำเป็นในการเรียนรู้

## **สี่ ประโยชน์ของการเรียนการสอนในห้องโดยใช้ระบบมัลติมีเดียของ Great Wall Chinese**

### **4.1 จุดเด่นในการเรียบเรียงบทเรียนของ Great Wall Chinese**

**Great Wall Chinese** เน้นความสามารถในการสื่อสารภาษาจีนของผู้เรียนเป็นจุดประสงค์หลักในการอบรม ตัวบทเรียนที่ทำการเรียบเรียงได้อย่างโดดเด่น ถือเป็นส่วนประกอบสำคัญของ “**Great Wall Chinese**” หนังสือเรียนชุดนี้แบ่งเป็นสามช่วงคือ การสื่อสารขั้นการดำรงชีพ, การสื่อสารขั้นการพัฒนาและการสื่อสารแบบอิสระ เนื้อหาของแต่ละช่วงแบ่งเป็นกระดับ ระดับหนึ่งเล่ม เพื่อความสะดวกของนักเรียนที่มีพื้นฐานแตกต่างกันได้เลือกเรียน ในแต่ละระดับนั้นประกอบด้วยสปีทหน่วยการเรียนรู้ หัวข้อของแต่ละหน่วยชัดเจน เนื้อหาของบทเรียนสามบท ในแต่ละหน่วยการเรียนรู้จะครอบคลุมหัวข้อการสื่อสารของหน่วยนั้น ให้เกิดการใช้งานในการสื่อสารในสถานการณ์ที่แตกต่างกัน หัวเรื่องชัดเจน อุดมด้วยเนื้อหา ไวยากรณ์ง่ายตายใช้ได้จริง หนังสือเรียนชุดนี้เหมาะสมเป็นอย่างมากสำหรับการเรียนการสอนในระยะสั้น พวกนักเรียนเห็นว่าสื่อการเรียนและหนังสือแบบฝึกหัดมีคุณค่าสูงขึ้นไป มีหลายคนคิดว่าสื่อการสอนและแบบฝึกหัดนี้ดีมาก

### **4.2 ประโยชน์ส่วนเสริมของบทเรียนมัลติมีเดีย Great Wall Chinese**

ใช้บทเรียนมัลติมีเดีย **Great Wall Chinese** ช่วยเหลือในห้อง ปรากฏให้เห็นถึงแนวคิดในการเรียนแบบ “**Child Center**” สนองตอบความต้องการหลากหลายรูปแบบอย่างเต็มที่ของนักเรียนที่แตกต่างกัน ซึ่งมี



ทั้งประเภทนั้ดการฟังกับนั้ดการมอง บทเรียนมัลติมีเดียชุดนี้ประกอบด้วยห้าโมดูลคือ “ความเข้าใจในภาพรวม”, “การเลียนแบบอ่านตาม”, “บันทึกเสียงเพื่อเปรียบเทียบกับเสียงจำลอง”, “การจำลองการสนทนาในสถานการณ์จริง” และ “แบบฝึกหัด” โดยรูปแบบพวกนี้ี้ให้ความสามารถในการช่วยเหลือที่หลากหลายแก่การเรียนของนักเรียนและการเรียนการสอนในห้องเรียน เพิ่มประสิทธิภาพในการเรียนของนักเรียนและเพิ่มคุณภาพในการสอนในห้องเรียน วิธีการเรียนการสอนแบบนี้เป็นสิ่งที่ไม่ได้ในห้องเรียนสมัยเก่า

#### **4.21 โมดูลความเข้าใจในภาพรวม ประกอบด้วยความสามารถด้านการรับรู้ด้วยตา การสื่อสารและการเรียนรู้ อย่างสนุกสนาน**

โมดูลความเข้าใจในภาพรวมจะใช้ **Flash** ในการนำเสนอ นำเอาฉากภาพแวดล้อมที่ต้องใช้ทั้งหมดในบทสนทนาแสดงออกมาให้เห็น ไม่เพียงแต่มีเสียงพูดของตัวละครเท่านั้น แต่ยังรวมถึงสภาพแวดล้อมต่างๆ เช่น การแสดงอารมณ์ ท่าทาง คนที่เข้าร่วมสนทนา ในขณะที่เดียวกันอาจารย์สามารถตัดสินใจว่าจะเลือกแสดงตัวอักษรใน**Flash** หรือไม่ตามความก้าวหน้าของนักเรียนหรือระดับที่ต่างกัน ทำให้นักเรียนสามารถเข้าใจได้ง่ายขึ้นโดยการใช้ภาพ โดยเฉพาะการเรียนรู้ในระดับต้น ช่วยอำนวยความสะดวกในการสอนให้แก่อาจารย์อย่างมาก ลดเวลาในการสอนและการอธิบายเพิ่มเติมได้อย่างมาก ซึ่งจะทำให้นักเรียนเรียนรู้เข้าใจและสามารถใช้งานออกมาได้อย่างดี

การสนทนาในสถานการณ์จริง แสดงให้เห็นถึงการสื่อสารของภาษา การนำคำพูดและสถานการณ์ที่ใช้ในการพูดมาจำ สามารถกระตุ้นให้นักเรียนนำความรู้ด้านภาษาและเทคนิคที่ได้เรียนมาแล้วมาใช้ในสถานการณ์ใหม่ เพื่อเป็นการปูพื้นฐานสำหรับการสื่อสารอย่างแท้จริงในวันหน้า

ภาพการ์ตูนมีการที่เรียงร้อยเป็นเรื่องราวเป็นฉากต่อเนื่อง ให้ความประทับใจ และเพิ่มสีสันให้แก่ห้องเรียนเป็นอย่างมาก กระตุ้นความสนใจของนักเรียน ทำให้บรรลุถึงระดับการเรียนรู้อย่างสนุกสนานอย่างแท้จริง เสียงพากย์ด้วยคนจริงของตัวละครได้ชัดเจนเสียงอ่านที่มีเพียงเสียงเดียวของอาจารย์

#### **4.22 ความสามารถของ การเลียนแบบอ่านและ บันทึกเสียงเพื่อเปรียบเทียบกับกรจำลอง เน้นในการออกเสียงให้ถูกต้อง**

ช่วงหลายปีมานี้เสั้่นกราฟของการสอนออกภาษาจีนเสียงสำหรับชาวต่างชาติได้ตกลงมาอย่างมาก วิเคราะห์จากสาเหตุ พวกเราคิดว่า นอกจากทฤษฎีการสอนการสื่อสารที่เป็นตัวนำในการเน้นแต่ความคล่องแคล่วของการพูดแต่ละเลยการออกเสียงที่ถูกต้องแล้ว ยังมีรูปแบบการฝึกฝนการออกเสียงที่ตายซากทำให้อารมณ์นักเรียนเบื่อหน่ายได้ง่าย และกระทบต่อประสิทธิภาพในการเรียน ปรัชญาการนี้ี้ได้ทำให้เกิดความวิตกกังวลต่อครู อาจารย์ผู้เชี่ยวชาญที่อยู่ในวงการการสอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติ เนื่องจากชั้นแรกถ้าหากปูพื้นฐานการออกเสียงไม่ดี จะทำให้เป็นปัญหาเรื้อรัง และแก้ไขได้ยากยิ่ง หลิวสวีน (2000), หลินเทา (2002, อังถึงจ้าวจินหมิง 2005) และจ้าวจินหมิง (2005) ผู้เชี่ยวชาญทั้งสามท่านทยอยเขียนบทความความเรียกร้อง



ผู้คนในวงการการเรียนการสอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติว่าอย่าละทิ้งให้ความสำคัญต่อวิธีการเรียนการสอนแบบดั้งเดิมที่เน้นการออกเสียง หลิวสวี (2000) ไม่เพียงแต่เสนอหลักการเรียนการสอน “ผสมรวมกันระหว่างระยะสั้นแบบรวมศูนย์และเข้มงวดระยะยาว การเรียนการสอนการออกเสียงควรจะเรียนตั้งแต่ต้นจนจบ” ยิ่งกว่านั้นยังเสนอวิธีการสอนที่เป็นรูปธรรมคือ “การผสมระหว่างการฟังการพูด ฟังก่อนพูดทีหลัง ใช้การลอกเลียนและฝึกฝนเป็นหลัก”

การสอนการออกเสียงที่ค่อยๆ ถูกละเลยไปในการเรียนการสอนในห้องเรียนที่ผ่านมา กลับได้รับการเน้นในหลักสูตร **Great Wall Chinese** การใช้โมดูล การเลียนแบบอ่านตามและบันทึกเสียงเพื่อเปรียบเทียบกับ การจำลอง เป็นการยึดตามหลักการเรียนการสอนออกเสียงได้เป็นอย่างดี ชดเชยการเรียนการสอนในปัจจุบันที่ ละเลยการสอนการออกเสียงที่ถูกต้อง ชักนำให้นักเรียนไม่เพียงแต่พูดได้แต่ต้องออกเสียงบนพื้นฐานถูกต้อง การบันทึกเสียงเพื่อเปรียบเทียบกับ การจำลองทำให้นักเรียนสามารถได้ยินเสียงของตัวเอง จากนั้นทำการเปรียบเทียบกับเสียงที่ถูกต้อง การฝึกแบบนี้สะดวกแก่การให้นักเรียนค้นพบปัญหา แก้ไขการออกเสียงให้ถูกต้องด้วยตนเอง โดยเฉพาะ โมดูล การเลียนแบบอ่านตามยังมีการทดสอบเสียงเพิ่มด้วย หลังจากนักเรียนอ่านตามเสร็จสิ้นแล้ว ก็จะประเมินการออกเสียงของนักเรียนทันที เมื่อทำผลงานได้ดี ก็จะมีใบหน้ายิ้มปรากฏขึ้นมาพร้อมด้วยเสียงอันไพเราะ ถ้าได้แค่พื้นฐาน ก็จะปรากฏใบหน้าธรรมดา ถ้าได้ไม่ดีก็จะมีเสียงผิดหวัง ขึ้นมาพร้อมกับใบหน้าเศร้าสร้อย วิธีนี้สามารถทำให้นักเรียนรู้ว่าตนเองออกเสียงดีหรือไม่ ทำให้บรรยากาศในห้องเรียนสนุกสนาน อาจารย์ก็สามารถทำการแก้ไขการออกเสียงของนักเรียนนักเรียนที่ได้รับใบหน้าเศร้าสร้อยได้ทันที จากนั้นจึงให้กำลังใจนักเรียนแล้วจึงให้อ่านตามอีกหนึ่งรอบ เมื่อนักเรียนได้หน้ายิ้ม ในที่ย่อมปรากฏความรู้สึกว่าประสบความสำเร็จในการเรียน จากนั้นนักเรียนทุกคนจะปรบมือให้เขาภายในการชักนำของอาจารย์ แบบนี้เอง จะทำให้การฝึกฝนการออกเสียงที่น่าเบื่อหน่ายก็จะเปลี่ยนได้ด้วยความเต็มเปี่ยมด้วยความทำทหายความเฝ้าหวังและความสนุกสนาน ผ่านการเรียนมาห้าสัปดาห์ สภาพการเรียนการออกเสียงของนักเรียนพวกนี้จะดีขึ้นเรื่อยๆ นักเรียนส่วนใหญ่ที่อ่านตามก็จะได้ใบหน้าที่ยิ้มแย้ม ประสิทธิผลของการเรียนการสอนแบบนี้ได้อยู่นอกเหนือความคาดหมายของเราอย่างมากมาย หลังจากที่ได้จบหลักสูตรนี้ จากสถิติ (แบบสอบถามสำรวจนักเรียนของหลักสูตร **Great Wall Chinese**) ในคำถาม “ท่านชอบโมดูลไหนมากกว่าในบทเรียนมัลติมีเดีย **Great Wall Chinese**” มี 4 คนจาก 11 คน เลือก การเลียนแบบอ่านตาม และการบันทึกเสียงเพื่อเปรียบเทียบกับ การจำลอง ซึ่งจะเห็นได้ว่าวิธีนี้ไม่เพียงแต่ทำให้การออกเสียงมีประสิทธิภาพดี อีกทั้งยังได้รับความนิยมนักเรียนอีกด้วย

### **4.2.3 ของโมดูล แบบฝึกหัด ที่มีชีวิตชีวา**

โมดูลมัลติมีเดียของ **Great Wall Chinese** ได้ให้นักเรียนฝึกฝนเนื้อหาทักษะครบด้านซึ่งประกอบด้วย คำศัพท์ ไวยากรณ์ ตัวอักษรจีน บทสนทนา ผ่านทางรูปแบบที่หลากหลาย เช่น ฟังแล้วเลือกคำตอบ เลือก คำศัพท์ใส่ลงในช่องว่าง แสดงลำดับขีดตัวอักษร เป็นต้น ได้เปลี่ยนการฝึกฝนที่จืดชืดและไร้รสชาติให้กลายเป็นสนุกสนานและเร้าใจ ยิ่งกว่านั้นบนพื้นฐานที่นักเรียนพูดได้อย่างคล่องแคล่วยังเน้นการพูดที่ถูกต้องตามหนังสือ ในส่วนของอักษรจีนก็ลักษณะโดดเด่น เส้นภาษาจีนที่อ่อนช้อยน่าประทับใจ การแสดงลำดับขีด





มีส่วนช่วยเรื่องความจำของนักเรียนในการเขียนอักษรจีน ซึ่งจะช่วยให้ไม่ทำให้นักเรียนเกิดความรู้สึก  
ยากลำบากอีกต่อไป และทำให้ได้รับผลการเรียนที่ดี ในการสอบตอนจบหลักสูตร นักเรียนส่วนใหญ่สามารถ  
เขียนอักษรจีนที่เรียนมาได้ถูกต้อง

### 43 ผลตอบรับที่ดีจากนักเรียน

ข้อมูลข้างต้นทั้งหมดล้วนเป็นมุมมองจากด้านอาจารย์ที่มีต่อข้อดีของบทเรียนมัลติมีเดีย **Great Wall Chinese** เท่านั้น ดังนั้นในตอนนี้อยู่ภายใต้แนวคิด “Child Center” ความรู้สึกของนักเรียนมีความสำคัญมาก  
หลังจากที่จบหลักสูตรแล้ว พวกเราได้ทำการสำรวจโดยใช้แบบทดสอบให้นักเรียนทำ และก็เป็นสิ่งที่น่ายินดี  
ยิ่งเมื่อนักเรียนส่วนใหญ่ส่วนใหญ่ให้ผลตอบรับที่ดีต่อบทเรียนมัลติมีเดียนี้

คำถามที่ถามว่า “ท่านชอบบทเรียนมัลติมีเดียนี้หรือไม่? เพราะเหตุใด?” จาก 11 คน มีคนเลือกคำตอบ  
ดังนี้

“ชอบมาก”	จำนวน 8 คน	“ค่อนข้างชอบ”	จำนวน 1 คน
“เฉยๆ”	จำนวน 1 คน	“ไม่ชอบ”	จำนวน 1 คน
“เกลียด”	ไม่มีคนเลือก		

โดยเหตุผลที่ไม่ชอบนั้นคือ “ยากมาก” และเหตุผลที่ชอบนั้นมีหลากหลาย เช่น “ชอบดูตัวอักษรจีนและฟัง  
บทเรียน” “เพราะฉันไม่เคยเรียนแบบนี้มาก่อน” “ฉันชอบการฟังและการอ่าน” และคำถามอีกข้อหนึ่งคือ  
“ท่านยินดีที่จะเข้าร่วมเรียนหลักสูตรต่อไปของ **Great Wall Chinese** หรือไม่” โดยมีคนเลือกคำตอบดังนี้

“ยินดีเป็นอย่างยิ่ง”	จำนวน 2 คน	“ยินดี”	จำนวน 7 คน
“อย่างไรก็ได้”	จำนวน 2 คน		

จากการสำรวจนี้ทำให้พวกเรามองเห็นว่า บทเรียนมัลติมีเดียนี้มีแรงดึงดูดเป็นอย่างมากต่อนักเรียน  
ส่วนใหญ่ ตอบสนองต่อความต้องการที่แตกต่างกันของนักเรียนได้ บ่มเพาะความเชื่อมั่นและความสนุกสนาน  
ในการเรียนภาษาจีนให้แก่เด็กนักเรียน นอกจากนี้ยังมีคำถามว่า “ท่านคิดว่าการเรียนหลักสูตร **Great Wall Chinese**  
ได้ทำให้ทักษะใดของท่านก้าวหน้า?” โดยมีคนเลือกคำตอบดังนี้

“การพูด”	จำนวน 7 คน	“การฟัง”	จำนวน 3 คน
“การอ่าน”	จำนวน 1 คน	“การเขียน”	ไม่มีคนเลือก
“ไม่มี”	ไม่มีคนเลือก		

นี่เป็นการแสดงให้เห็นถึงสิ่งทีนักเรียนแต่ละคนได้รับแตกต่างกันออกไปภายในระยะเวลาการเรียน 5  
สัปดาห์ และทำให้ความปรารถนาขั้นต้นในการเรียนการสอนของพวกเราปรากฏขึ้น นั่นก็คือการฝึกฝนทักษะ  
การฟังพูดเป็นหลัก พัฒนาความสามารถการฟังพูดของนักเรียนอย่างรวดเร็ว



## ห้า บทสรุป

**Great Wall Chinese** เป็นรูปแบบการเรียนการสอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติรุ่นใหม่ ในฐานะที่เป็นสิ่งของใหม่ที่เพิ่งเริ่มใช้กับการเรียนการสอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างประเทศ มันเป็นตัวแทนการพัฒนาการเรียนการสอนแบบปัจจุบันในแนวคิดและวิธีการใหม่ของการพัฒนาการเรียนภาษา ซึ่งสอดคล้องกับที่ **HANBAN** สนับสนุนในด้านการใช้สื่อการสอนที่ใช้เทคนิคและระบบอินเทอร์เน็ต มัลติมีเดียอย่างแพร่หลาย แต่ในปัจจุบันนี้ “อาจารย์ที่สอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติไม่ยินยอมทุ่มเทกำลังในการเรียนรู้ใช้งานอุปกรณ์สื่อการสอนด้วยเทคนิคขั้นสูง วิธีการเรียนการสอนยังคงค่อนข้างธรรมดา” (ติงอันฉี 2006) “ในความเป็นจริงประสิทธิภาพของการช่วยงานของคอมพิวเตอร์ในการเรียนการสอน ไม่เพียงแต่ขึ้นอยู่กับคุณภาพของบทเรียน มัลติมีเดียแต่ยังได้รับผลกระทบจากปัจจัยหลายด้านเช่น อาจารย์ นักเรียนและสภาพแวดล้อม เป็นต้น” (หุปอ 2002 อ้างถึง เจิ้งเยี่ยนฉวิน 2006) ส่วนพวกเราในฐานะที่เป็นมหาวิทยาลัยในประเทศที่เป็นผู้ใช้รุ่นแรกทดลองนำไปใช้กับคอร์สระยะสั้นในห้องเรียนกับนักเรียนชาวไทย ซึ่งพวกเราได้คิดค้นรูปแบบการเรียน **Great Wall Chinese** ที่ทำให้มีความก้าวหน้าขึ้นอย่างรวดเร็วในระยะสั้น ในช่วงระหว่างคอร์สนี้ และก็ทำให้เราได้สัมผัสโดยตรงถึงผลดีหลายอย่างที่รูปแบบการเรียนชนิดนี้ได้นำมาให้เราจากการเรียนการสอนภาษาจีนให้ชาวต่างชาติ